

德兰修女 著 丁力 译 多雷 图

我们常常无法做伟大的事
但我们可以用伟大的爱去做每一件小事

在世界的爱心之中

德兰修女的感想、故事与祷辞



NLIC 2970688501

山西出版集团
书海出版社

德兰修女 著

丁力 译

多雷 图

在世界的爱心之中

德兰修女的感想、故事与祷辞



NLIC 2970688501

山西出版集团
书海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

在世界的爱心之中/ (阿尔巴) 德兰修女著; 丁力译.
—太原: 书海出版社, 2011. 4
ISBN 978-7-80550-857-3

I. ①在… II. ①德…②丁… III. ①特里萨修女
(1910~1997) —传记 IV. ①B979.935.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 050890 号

版权合同登记号 图字: 04—2011—003

在世界的爱心之中

著 者: (阿尔巴) 德兰修女
译 者: 丁 力
责任编辑: 贾 娟
助理编辑: 任 杰

出 版 者: 山西出版集团·书海出版社
地 址: 太原市建设南路 21 号
邮 编: 030012
发行营销: 0351-4922220 4955996 4956039
0351-4922127 (传真) 4956038 (邮购)
E-mail: sxskcb@163.com 发行部
sxskcb@126.com 总编室
网 址: www.sxskcb.com

经 销 者: 山西出版集团·书海出版社
承 印 者: 北京市品墨缘彩色印刷有限公司

开 本: 787 mm×1092 mm 1/32
印 张: 3.5
字 数: 34 千字
印 数: 1—10000 册
版 次: 2011 年 4 月 第 1 版
印 次: 2011 年 4 月 第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80550-857-3
定 价: 22.00 元

如有印装质量问题请与本社联系调换

目 录 Contents

感想

论怜悯	3
论寂静	10
论喜乐	21
论冥想	28
论慷慨	34
论牺牲	42

故事

记住小事	50
在令人痛苦的受难伪装之下	52
无保留地施舍	55
看到别人的美好之处	57
敞开心扉	59
像天使一样死去	61
被抛弃是一种可怕的贫穷	63
手的温暖	65
献出你自己	67
与别人分享爱	69
爱的厚礼	70
上帝的柔情	72
一个家、一个礼物	73
爱的一个美好例子	75
慷慨和伟大的人	77

祷辞

把我当做你的平安工具	82
通过我大放光明	86
你在妇女中是有福的	91
圣哉，圣哉，圣哉	94
我们的父	96
来啊，我们要屈身敬拜	100
哦，耶稣，受难者	102



感想

Thoughts



论怜悯

On compassion

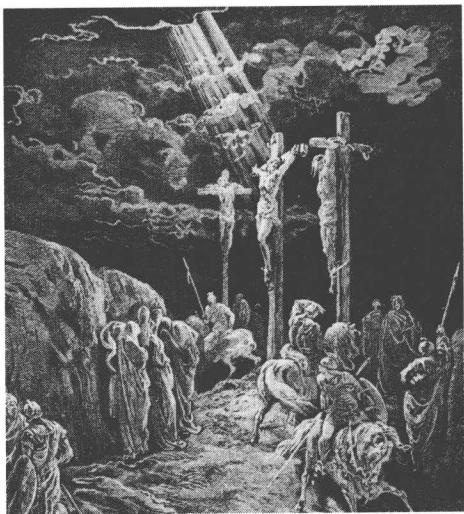
“我们永远不会知道，
一个微不足道的微笑将产生多大的作用。”

“We will never know how much just a simple smile will do.”



我们不要用炸弹和枪炮征服这个世界，让我们用爱和怜悯。平安开始于一个微笑。每天对着你厌恶的人笑五次。为平安而笑。让我们传播上帝的平安，从而点亮他的光；让我们在这个世界上和所有人的心中，熄灭所有仇恨，熄灭对权力的热爱。让我们彼此微笑。这样做并不总是容易。有时候，我发现对着我的修女们微笑都有困难，于是我开始祈祷。

上帝通过你和我爱这个世界。我们是他的爱、他的怜悯吗？基督降临，体现圣父的怜悯。上帝在爱这个世界，通过你，通过我，通过这个世界上所有是他的爱和他的怜悯的人。



这个世界上有很多苦难——非常多的苦难。肉体的苦难是饥饿、无家可归和各种疾病造成的。但我认为，最大的苦难是孤独，感觉不到爱，没有一个体贴他的人。我越来越认识到，所有人可能患上的最严重疾病是不被别人需要。

在当前这些发展阶段，整个世界都在奔波，每个人都在匆匆忙忙。然而，有些人在路上倒下了，没有力气再向前走。我们必须关心这些人。

让我们彼此以至诚相待，有勇气接受别人的本来面目。我们不要惊讶于他人的失败，不要执意于他人的失败；我们要看到、找到彼此的好处，因为我们每一个人都是按照上帝的形象创造出来的。耶稣很动听地说：“我是葡萄树，你们是枝子。”滋养生命的汁液从葡萄树的每一根枝子流下，它们是相同的。



在你的行动中要仁慈。不要认为你是唯一能够高效率工作的人，不要认为你的工作值得炫耀。这种心态会使你对那些不如你有天赋的人做出粗暴评价。尽你的最大努力，相信别人也在尽最大努力。在小事上忠心尽职，因为你的力量正蕴藏在这些小事中。

《福音书》提醒我们，在耶稣教导人们之前，他怜悯追随他的芸芸众生。有时，怜悯心甚至使他废寝忘食。他如何体现怜悯？他增加面包和鱼的数量，使信徒吃饱。他给信徒们食物，直到他们吃不下，剩余的食物装满了十二个篮子。只有到这时，他才开始向他们传道。





通过我们的工作彼此相爱，我们以此增加圣恩，增加神的爱。

论寂静

On Silence

“昨天一去不复返。

明天还没有来临。

我们只有今天。

让我们开始吧。”

“Yesterday is gone.

Tomorrow has not yet come.

We have only today.

Let us begin.”



神在心的寂静中言说。如果你在祈祷和寂静中面对神，神将对你说话。那时，你将知道你的渺小。只有你认识到你的无和你的空，神才会用他自己充满你。祈祷的灵即是沉寂的灵。